

Chronological Bibliography of Maria Krzysztof Byrski

1961

“Some Remarks about King Harṣavardhana Śīlāditya”, *Bhāratī. Bulletin of the College of Indology* (Varanasi) 1961-1962, no. 5, part I, pp. 75-85.

1962

Bhaṣa, “Strzaskanie ud”, *Dialog* 1962, no. 2 (154), pp. 72-86. (Polish translation of Bhāṣa’s Ūru-bhaṅga)

“Studies in Nāṭya”, *Bhāratī. Bulletin of the College of Indology* (Varanasi) 1962, no. 6, part II, pp. 109-117.

1963

“Theatre and Sacrifice”, *Proceedings of the Paderewski Foundation Annual Symposium*. New Delhi 1963, pp. 35-42.

* “Theatre and Sacrifice”, *Prajñā* (Varanasi) 9: 1963, no. 1, pp. 63-70.

* “Teatr i ofiara. Antyczny teatr indyjski a msza wedyjska”, *Zeszyty naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego* XI: 1968, no. 2 (42) pp. 27-31. (in Polish: Theatre and Sacrifice. Ancient Indian Theatre and Vedic Mass)

1964

“H.G. Wells, *The Classical Drama of India*, London 1963”, *Nāṭya*. New Delhi 8: 1964, no. 3, pp. 39-42. (a review)

1965

“K. Raja, *Kuṭiyattam*, New Delhi 1964”, *Sangeet Natak Journal* 1965, no. 1, pp. 109-110. (a review)

* A revised version or a translation of a given publication is marked with an asterisk.

“Kūṭiyāṭṭam: saṃskṛt raṅg paramparā kā ek upalabdha avaśeṣ”, *Naṭaraṅg*, Naī Dillī 1965, no. 1, pp. 36-38. (in Hindi)

“Prācīn nāṭya-kalā aur ādhunik cal-citra”, *Rāṣṭra-vāṇī* (Puna) 1965, no. 9, pp. 363-366. (in Hindi)

1967

“Is Kudiyattam a Museum-piece?”, *Sangeet Natak Journal* 1967, no. 5, pp. 45-54.

* “Kūṭiyāṭṭam oru pradarśana-vastuvo?”, *Kēḷi* (Tiruvananthapuram) 1968, no. 5 (19). (translation into Malayalam)

“Stosunki rosyjsko-indyjskie w XVII w.”, *Przegląd Orientalistyczny* 1967, no. 4 (64), pp. 344-348. (in Polish: Russo-Indian Relations in the 17th Century)

1968

“A. Jakimowicz, *Sztuka Indii*, Warszawa 1964”, *Przegląd Orientalistyczny* 1968, no. 4 (68), pp. 368-371. (a review)

Bhasa, “Poselstwo”, *Przegląd Orientalistyczny* 1968, no. 2 (66), pp. 139-155. (Polish translation of Bhāsa’s *Dūta-vākya*)

“E. Słuszkiewicz, *Budda i jego nauka*, Warszawa 1965”, *Euhemer* 1968, no. 1 (67), pp. 139-141. (a review)

“On the Need of the Detailed Survey of Koodiyattam and Bhaagavatamelanaatakam”, *Proceedings of the 2nd International Conference-Seminar of Tamil Studies*. Madras 1968, pp. 453-456.

1969

Bhasa, “Sen”, *Przegląd Orientalistyczny* 1969, no. 4 (72), pp. 359-370. (Polish translation of Bhāsa’s *Svapna-vāsavadattā*, Act V)

“Bhasa i teatr indyjski”, *Dialog* 1969, no. 2, pp. 87-93. (in Polish: Bhāsa and Indian Theatre)

“Grotowski a tradycja indyjska”, *Dialog* 1969, no. 8, pp. 86-91. (in Polish: Grotowski and Indian Tradition)

* “Grotowski og indisk tradition”, *Teatret Teori og Teknikk, Nordisk Teatertodsskritt* 1972, pp. 35-38. (translation into Danish: Grotowski and Indian Tradition)

“Kraj wirującej swastyki”, *Współczesność* 14: 1969, no. 21 (300), p. 4. (in Polish: A Country of Rotating Swastika)

“Sanskrycki teatr jednego aktora”, *Przegląd Orientalistyczny* 1969, no. 3 (71), pp. 270-274. (in Polish: The Sanskrit Theatre of One Actor)

“Teatr najantyczniejszy”, *Pamiętnik Teatralny* 1969, no. 1-2 (69-70), pp. 11-47. (in Polish: The Most Ancient Theatre)

1970

“Smak Brahmy i smak Buddy”, *Studia Filozoficzne* 1970, no. 6 (67), pp. 73-83. (in Polish: The Brahma-rasa and the Buddha-rasa)

1971

“Indyjski teatr ludowy”, *Dialog* 1971, no. 4, pp. 119-123. (in Polish: Indian Folk Theatre)
 Premchand, “Cierpienie ubogich”, in: Premchand, *Pańska studnia*, Czytelnik, Warszawa 1971, pp. 64-84. (Polish translation of Premchand’s *Ġarīb kī hāy*)
 Lakszmi Narajan Lal, “Papuga i szpak”, *Dialog* 1971, no. 4, pp. 86-106. (Polish translation of Lakṣmī Nārāyaṇ Lāl’s *Totā-mainā-nāṭak*)

1973

“Appreciation of Sanskrit Drama in Kaliyuga”, *Sangeet Natak Journal* 1973, no. 27, pp. 54-63.
 “List z Indii”, *Dialog* 1973, no. 4, pp. 134-142. (in Polish: A Letter from India)
 “Upadek Wiśwamitry”, in: Andrzej Zajączkowski (ed.), *Obrazy świata białych*, PIW, Warszawa, 1973, pp. 7-58. (in Polish: Viśvamitra’s Fall)

1974

Concept of Ancient Indian Theatre, Munshiram Manoharlal, Delhi 1974, xvi, 207 pp.
 Íśvaradatta, “Rozmowa wity z frantem”, *Kontynenty* 1974, no. 7 (126), pp. 44-46. (Polish translation of fragments of Íśvaradatta’s *Dhūrta-viṭa-saṃvāda*)
 “O dramacie indyjskim na Hawajach”, *Dialog* 1974, no. 8, pp. 171-173. (in Polish: On Indian Drama in Hawaii)
 “Who is Maheśvara of the Nāṭyotpatti Myth?”, in: *Anantapāraṃ kila śabdaśāstram... Księga pamiątkowa ku czci Eugeniusza Śluszkiewicza*, PWN-Wydawnictwa UW, Warszawa 1974, pp. 57-60.

1975

“Āgrezī ke madhyam se ham videśī log Bhārat ko nahī jān sakte”, *Dharm-yug* 26: 1975, no. 5, pp. 5, 34.
 “Can Sanskrit Drama Tell Us Anything More?”, *Educational Theatre Journal* (Washington), 1975, December, pp. 445-452.
 “Indyjski Stary Testament”, *Więź* 1975, no. 9, pp. 39-46. (in Polish: Indian Old Testament)
 “Polish Scholars at World Hindi Convention in Nagpur”, *Polish Facts on File*, New Delhi 1975, no. 344, pp. 7, 13.

“Polskie książki o hinduizmie”, *Więź* 1975, no. 9, pp. 112-118. (in Polish: Polish Books on Hinduism)

“Wyobrażenie ról w starożytnym teatrze indyjskim”, *Pamiętnik Teatralny* 1975, no. 2 (94), pp. 179-185. (in Polish: Conception of Roles in the Ancient Indian Theatre)

1976

Manu Samoistny, “Traktat o Zacności”, *Kontynenty* 1976, no. 6. (in Polish: translation of fragments of the *Mānava-dharma-śāstra*)

“Puruṣārthas and Sanskrit Literary Criticism”, *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt Universität zu Berlin*, 25: 1976, 3, pp. 345-347.

“Teatr i film indyjski w Warszawie”, *Więź* 1976, no. 2, pp. 149-154. (in Polish: Indian Theatre and Film in Warsaw)

“The Threefold Sphere of Indian Ethics”, *Dialectics and Humanism*, III-IV, Warsaw 1976, pp.17-31.

* “Trójsfera indyjskiej etyki”, *Studia Filozoficzne* 1976, no. 10-11, pp. 69-85. (in Polish: The Threefold Sphere of Indian Ethics)

“Nowa książka o buddyzmie: Trevor Ling, *The Buddha*, London 1976”, *Studia Filozoficzne* 1976, no. 10-11 (130-131), pp. 207-210. (a review)

Wiśakhadatta, “*Pierścień demona* (fragmenty)”, *Przegląd Orientalistyczny* 1976, no. 1 (97), pp. 35-52. (in Polish: translation of fragments of Viśākhadatta’s *Mudrā-rākṣasa*)

1977

“Cios szabli nie sięgnął jej serca”, *Kontynenty* 1977, no. 12, pp. 21-22. (in Polish: The Blow of a Sword Did Not Reach Her Heart)

“Garść hinduizmu”, *Kontynenty* 1977, no. 1, pp. 18-22, 39. (in Polish: A Handful of Hinduism)

“Na co komu Śakuntala?”, *Pamiętnik Teatralny* 1977, pp. 3-8. (in Polish: Śakuntala: What for?)

“Studia w Benares”, in: *W kraju Indiry Gandhi*, KAW, Warszawa 1977, pp. 99-112. (in Polish: Studies in Benares)

1978

“Indyjska alternatywa kulturowa”, *Zeszyty Naukowe Stowarzyszenia PAX* 1978, no. 2 (19), pp. 119-130. (in Polish: Indian Cultural Alternative)

“O świętych krowach inaczej. R. Piekarowicz, *Zrozumieć Indie*, Warszawa 1977”, *Nowe Książki* 1978, no. 2, pp. 66-68. (a review)

“Oktawa do Gangi”, *Więź* 1978, no. 7-8, pp. 64-66. (in Polish: translation of *Gaṅgāṣṭaka-stotra* ascribed to Śaṃkara)

- “The Co-ordinates of Indian Reality”, in: A. Balogh (ed.), *Studies on Contemporary Problems of Indian Sub-Continent*, Studies on Developing Countries No. 98, Institute for World Economics of Hungarian Academy of Sciences, Budapest 1979, pp. 199-221.
- * “O czym mówi literatura indyjska, czyli współrzędne indyjskiej rzeczywistości”, *Literatura na świecie* 1980, no. 10 (114), pp. 158-179. (in Polish: What Does Indian Literature Tell About, i.e. The Co-ordinates of Indian Reality)

1979

- “Comparative Philosophy: an Ascetic Bias of Indian Perspective? A.J. Bahm, *Comparative Philosophy*, Albuquerque 1977”, *Dialectics and Humanism* 1979, no. 4 (19), pp. 127-136. (a review)
- Indyjska koncepcja cywilizacyjna*, Gregorianum, Rzym 1979, 100 pp. (in Polish: The Concept of Indian Civilisation)
- “Mentalność indyjska a mentalność europejska”, in: F. Zapłata, W. Kowalak, *Kościół w Ameryce Łacińskiej i w Azji. Część II: Materiały sympozjum misjologicznego*, Zeszyty Misjologiczne ATK, vol. 2, ATK, Warszawa 1979, pp. 137-146. (in Polish: Indian and European Mentalities)
- Methodology of the Analysis of Sanskrit Drama*, Dissertationes Universitatis Varsoviensis no. 153, Wydawnictwa UW, Warszawa 1979, 157 pp.
- * *Methodology of the Analysis of Sanskrit Drama*. 2nd ed. revised and enlarged, Delhi 1997, xiii, 106 pp.
- “Miejsce teatru w kulturze indyjskiej”, *Przegląd Orientalistyczny* 1979, no. 3 (114), pp. 228-233. (in Polish: The Place of Theatre in Indian Culture)
- “Saṃskṛt nāṭak aur bambaiyā sinemā”, *Din-mān* 23-29.09.1979, pp. 41-42. (in Hindi)
- “Teatr a sprawa indyjska”, *Dialog* 1979, no. 12 (284), pp. 101-106. (in Polish: Theatre and the Indian Question)
- “Złote ziarno”, *Sztuka* 1979, no. 1 (6), pp. 44-47. (in Polish: The Golden Germ)

1980

- Bhāsa, “Ujrzana we śnie Wasawadatta (fragmenty)”, *Literatura na świecie* 1980, no. 10 (111), pp. 240-253. (Polish translation of fragments of Bhāsa’s *Svapna-vāsavadattā*)
- “Bombay philum – the Kaliyugi avatara of Sanskrit drama”, *Pushpanjali* 4: November 1980, pp. 111-118.
- * “Kyā bambaiya philmē saṃskṛt nāṭakō kā avatār hai?”, *Dharm-yug* 1984, no. 2, pp. 6-9. (Hindi version)
- “Is Manu’s Varnadharma an Obsolete Sociological Concept?”, *Brahmavidyā. Dr. K. Kunjunni Raja Felicitation Volume*, The *Adyar Library Bulletin* 44-45: 1980-1981, pp. 654-661.

- “Is there a Sanskrit Word for Pumice?”, *Indologica Taurinensia* 8-9, 1980-1981, pp. 67-70.
- “Literatura indyjska”, *Rocznik Literacki* 1977, PIW, Warszawa 1980, pp. 483-487. (in Polish: Books on India [recently translated into Polish])
- Manu Samoistny, “Traktat o Zaczności”, *Kontynenty* 1980, no. 7. (Polish translation of fragments of *Mānava-dharma-śāstra*)
- “Między Ramajaną a opowiadaniem”, *Literatura na świecie* 1980, no. 10 (114), pp. 106-117. (in Polish: Betwixt the *Rāmāyaṇa* and storytelling)
- “Najstarszy teatr świata w Warszawie”, *Teatr* 1980, no. 14, pp. 7-8. (in Polish: The World’s Most Ancient Theatre in Warsaw)
- “O indyjskim teatrze starszym niż historia”, *Radar* 1980, no. 3 (359), pp. 6-7, 13. (in Polish: On the Indian Theatre Older than History)
- “O klasycznym dramacie indyjskim słów kilka”, *Literatura na świecie* 1980, no. 10 (114), pp. 254-259. (in Polish: A Few Words on Classical Indian Drama)

1981

- “Bhartr̥hari – rozterka czy harmonia, *Bhartr̥harięgo strof trzykroć po sto*. Tłum. z sanskrytu I. Kania. Kraków 1980”, *Nowe Książki* 1981, no. 5 (745), pp. 53-55. (in Polish: Bhartṛhari – Quandary or Harmony; a review of a Polish translation of Bhartṛhari’s *Sataka-traya*)
- “Sanskrit Drama as an Aggregate of Model Situations”, in: R. van M. Baumer, J.R. Brandon (eds), *Sanskrit Drama in Performance*, The University Press of Hawaii, Honolulu 1981, pp. 141-166.

1982

- “Bhārat kī pahcān āgrezī ke madhyam se nah8 ho saktī”, *Kādambinī* 1982, no. 6, pp. 48-51. (in Hindi)
- “Cio che Christo dice a Krishna”, *Mondo e Missione*, Roma 1982, no. 17-18, pp. 493-495. (in Italian: What Christ Says to Krisna)
- “Kultura Indii”, in: *Kontynenty: Azja I*, KAW, Warszawa 1982, pp. 226-257. (in Polish: Culture of India)

1983

- “Między Siedzibą Śniegów a Dziewicą-Panną”, in: *Bliżej Indii*, Towarzystwo Przyjaźni Polsko-Indyjskiej, Płock 1983, pp. 5-11. (in Polish: Betwixt Himalaya and Kanyakumari)
- * “Między Siedzibą Śniegów a Dziewicą-Panną”, in: *Bliżej Indii*, Towarzystwo Przyjaźni Polsko-Indyjskiej, Płock 1988, pp. 15-22.

- “Sesja popularno-naukowa pt. ‘Polska – Indie, czym się różnimy’ 5.05.1984 r. w Towarzystwie Naukowym Płockim”, *Notatki Płockie* 1984, no. 1-2 (118-119), pp. 53-57. (in Polish: Poland – India, In What We Differ)
- “Traditional Aesthetic Criteria and Contemporary Indian Culture”, in: M. Galik (ed.), *Proceedings of the Fourth International Conference on the Theoretical Problems of Asian and African Literatures*, Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences, Bratislava 1983, pp. 192-198.
- “Trzy nurty współczesnego teatru indyjskiego”, in: *Ex Oriente Theatrum. Materiały z sesji naukowej poświęconej teatrom: arabskiemu, indyjskiemu, japońskiemu*, Instytut Orientalistyczny UW, Warszawa 1983, pp. 68-75. (in Polish: Three Currents of Contemporary Indian Theatre)

1984

- “Chwyatanie prawdy”, *Przegląd Katolicki* 1984, no. 14, pp. 4-5. (in Polish: Seizing the Truth)
- “O Gandhim albo i nie o Gandhim – oto jest pytanie!” – in: *Jak być dziś w Polsce filologiem obcym. Sesja zorganizowana przez Wydział Neofilologii UW*. Uniwersytet Warszawski, Wydział Neofilologii, Warszawa 1984, pp. 77-85. (in Polish: About Gandhi or Not About Gandhi – That Is the Question!)
- “O narodzinach i rozwoju kina Indii”, Wrocław 1984, photocopied, 4 + 1 pp., 1 table (in Polish: The Birth and Development of Indian Cinema)
- “Posłowie do wydania polskiego”, in: R.K. Narayan, *Ramayana*, PIW, Warszawa 1984, pp. 303-316. (in Polish: Afterword, in a Polish translation of R.K. Narayan’s *Ramayana*)

1985

- “Indyjskie problemy”, *Dialog* 1985, no. 5, pp. 168-172. (in Polish: Indian Problems)
- Manu Swajambhuwa, *Manusmryti czyli Traktat o Zacności*, Bibliotheca Mundi, PIW, Warszawa, 1985, 425 pp. (Polish translation of *Mānava-dharma-śāstra*, with a foreword, notes and a glossary)
- Watsjajana Mallanaga, *Kamasutra, czyli Traktat o Miłowaniu*, Bibliotheca Mundi, PIW, Warszawa 1985, 204 pp. (Polish translation of *Kāma-sūtra* with a foreword, notes and a glossary)

1986

- “Księgi indyjskiej codzienności”, *Zeszyty Studium Społecznej Nauki Kościoła*, Archikonfraternia Literacka, Kuria Metropolitalna Warszawska, Wydział Duszpasterstwa, Warszawa 1986, pp. 31-42. (in Polish: Books of Indian Everyday Life)

- “Nātya. O kształcie teatru indyjskiego”, *W kręgu kultur krajów Dalekiego Wschodu*, Biuro Wystaw Artystycznych, Wrocław 1986, 12 pp. (in Polish: Nātya. On the Shape of Indian Theatre)

1987

- Co badania filologiczne mówią o wartości: materiały z sesji naukowej, 17-21 listopada 1986 r.*, vol. 1-2, Uniwersytet Warszawski, Wydział Neofilologii, Warszawa 1987. (co-editor)
- “M. Thiel-Horstmann (ed.), *Bhakti in Current Research, 1979-1982. Proceedings of the 2nd International Conference on Early Devotional Literature in New Indo-Aryan Languages*, St. Augustin, 19-21 March 1982. Berlin 1983”, *Indo-Iranian Journal* 30, 1987, pp. 51-55. (a review)

1988

- “Indie – źródło fascynacji”, in: *Bliżej Indii*, Towarzystwo Przyjaźni Polsko-Indyjskiej, Płock 1988, pp. 8-14. (in Polish: India – a Source of Fascination)
- “O Gandhim, który ‘chwycił prawdę’”, *Jednota* 1988, no. 5 (88), pp. 6-9. (in Polish: On Gandhi who ‘Seized the Truth’)
- “O sakralności klasycznego teatru indyjskiego”, in: I. Sławińska et al. (eds), *Dramat i teatr sakralny*, KUL, Lublin 1988, pp. 25-31. (in Polish: On the Sacred Character of the Classical Indian Theatre)
- Raimundo Pannikar, “Hinduizm i Chrystus”, *Przegląd Powszechny* 1988, no. 2 (789), pp. 236-246. (translated into Polish by M.K. Byrski and J. Kieniewicz)
- Raimundo Pannikar, *Czas i historia w tradycji indyjskiej: Kala i karman*. Dodatek: Bettina Baumer, *Empiryczne pojmowanie czasu*. in: A. Zajączkowski (ed.), *Czas w kulturze*. PIW, Warszawa 1988, pp. 111-149. (translation from English)

1989

- “Celi indyjskiego klasycznego teatru i rol’ muzyki” (perevod s pol’skogo A.K. Sverčevskoj), in: N.I. Prigarina, A.S. Suchočev (eds), *Literatury Indii. Sbornik statej*, “Nauka”, Moskva 1989, pp. 46-52. (in Russian: The Goals of Indian Classical Theatre and the Role of Music)
- “Zasady dogmatyczne i etyczne hinduizmu”, in: E. Śliwka (ed.), *Hinduizm. IV Pieniężnieńskie spotkania z religiami. Materiały z sesji naukowej*, Pieniężno 1988, pp. 8-12. (in Polish: Dogmatic and Ethical Principles of Hinduism)

1991

“*Kāntam kratum cakṣuśam [sic]* – Theatre: the Yajña of the Kāma-puruṣārtha”, in: Uma Vescei (ed.), *Ṛtvik Ritualia*, vol. 1, Delhi 1991, pp. 69-77.

Polskā kā tīsrī maī kā saṃvidhān 1791, translated by M. Gupta and M.K. Byrski, *Introduction* in Hindi by M.K. Byrski, New Delhi 1991, 34 pp. (translation into Hindi of Poland’s 3rd May Constitution 1791 A.D.)

1992

“Towards Indo-European Polity”, *World Affairs* 1992 (New Delhi), vol. 1, no. 2, pp. 52-57.

* “W przededniu wielkiego powrotu”, *Przegląd Powszechny* (Warszawa), no. 11/855, 1992, pp. 227-240. (translated from English into Polish by A. Sidorenko)

1993

A. Zagajewski, *Uchodźcy* and T. Różewicz, *Zwierciadło*, translated by M.K. Byrski and Kamlesh, *Samās* (Delhi), no. 2, 1993, pp. 164-167. (Polish poems translated into Hindi)

“Grzeszny raj chrześcijan (polemika)”, *Polityka*, no. 3 (1863), 1993, p. 17. (in Polish: The Sinful Paradise of Christians (a polemic))

“Hinduizm”, in: *Encyklopedia Katolicka*, KUL, vol. 6, Lublin 1993, pp. 888-891. (in Polish)

1994

“Ek baṭā tīn aur bhāratiya saṃskṛti. Hazārī Prasād Dvivedī Memorial Lecture”, *Nav-bhārat Tāms* (New Delhi), 24.05.1994. (the text of a public lecture in Hindi)

* “Trayasyaikāṃśo bhāratiya-saṃskṛtiś ca”, *Samskṛta-mañjarī* (Delhi), 6, no. 3, 1996 pp. 79-83. (translated into Sanskrit by C.B. Jha)

1995

Nāṭya and Yajña, Govt. Sanskrit College Committee, Tripunithura. Ravi Varma Samskrita Grandhavalī 28, Parikshit Memorial Lecture 94.

1996

“Integracja europejska a indyjskie doświadczenie cywilizacyjne”, *Rocznik Towarzystwa Warszawskiego Naukowego* 1996, no. 59, pp. 55-68. (in Polish: European Integration and the Indian Experience of Civilisation)

- “The Relevance of the Concept of Dharma for the Western World”, in: S. Varadan (ed.), *India. A Cultural Perspective*, New Delhi 1996, pp. 10-17.
- * “Die Relevanz des Begriffs des Dharma für die westliche Welt”, in: *Indien in der Gegenwart*, vol. 1, no. 2, New Delhi 1996, pp. 133-140. (translated into German by R. Dengle)
- * “Universal Meaning of the Indian Notion of Dharma”, *Dialogue and Universalism* 1996, no. 8-9, pp. 109-114. (a modified English version)
- * “Uniwersalność indyjskiego pojęcia dharma”, in: J. Kuczyński (ed.), *Ziemia naszym domem*, Warszawa 1996, pp. 137-144. (a Polish version)

1997

- “Taniec między bytem i nicością”, in: *Taniec Bogów. Mit jako opis świata, Festiwal Nauki, 24-26 września*. Uniwersytet Warszawski. Instytut Orientalistyczny, Warszawa 1997, pp. 13-19. (in Polish: The Dance between Existence and Nothingness)
- “The Arithmetic of Hinduism”, *Dialogue and Universalism* 1997, no. 11-12, pp. 125-139.

1999

- “Ireneusz Kania, *Muttāvali: księga wypisów starobuddyjskich*. Kraków 1999”, *Nowe Książki* 1999, no. 7, pp. 8-9. (a review)
- “Perspektywy indyjskiej demokracji”, *Znak* 1999, no. 10, pp. 84-92. (in Polish: The Perspectives of Indian Democracy)
- “Różność, współdziałanie, wyzwolenie”, *Palestra* 1999, no. 11, pp. 67-72. (in Polish: Difference, Co-operation and Deliverance)

1999/2000

- “Europa i Indie – bliźniaczo różne cywilizacje”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 1999/2000, no. 12/1, pp. 111-119. (in Polish: Europe and India – Twin-identically Different Civilisations (Seen from the Ganges Bank))

2000

- “Asceci, ‘przebudzony’ i ‘wizowie’ Boga”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2000, no. 5-6, pp. 125-130. (in Polish: Ascetics, “the Awakened” and “Spectators” of God (Seen from the Ganges Bank))
- “Dlaczego”, *Przegląd Powszechny* 2000, no. 4, pp. 70-75. (in Polish: Why [about Christianity and Hinduism])
- “Dzierżyć znaczy trwać”, (Widziane znad Gangesu) *Palestra* 2000, no. 9-10, pp. 76-82. (in Polish: To Wield is To Last (Seen from the Ganges Bank))

- “‘Nagi fakir’ i kandydaci”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2000, no. 11-12, pp. 105-109. (in Polish: “The Naked Fakir” and Candidates (Seen from the Ganges Bank))
- “Przedmowa”, in: Arthur L. Basham, *Indie. Od początku dziejów do podboju muzułmańskiego*, tr. by Zygmunt Kubiak, PIW, Warszawa 2000 (in Polish: Introduction [to the 2nd ed. of Polish translation of: *The Wonder That Was India*])
- “Spuścizna Indii”, in: Arthur L. Basham, *Indie. Od początku dziejów do podboju muzułmańskiego*, PIW, Warszawa 2000, (translation into Polish: Epilogue to the 2nd ed. of Polish translation of: *The Wonder That Was India*), pp. 470-478.
- “Tres faciunt rem”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2000, no. 4, pp. 222-227. (in Polish: *Tres faciunt rem* (Seen from the Ganges Bank))
- “Trójsfera indyjskiej etyki”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2000, no. 7-8, pp. 153-159. (in Polish: The Threefold Sphere of Indian Ethics (Seen from the Ganges Bank))
- “Wieszczowie zmieniają się w słuch”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2000, no. 2-3, pp. 113-117. (in Polish: The Seers Turn into Hearing (Seen from the Ganges Bank))

2001

- “Anatomia działania (Sztuka opowiadania aktu percepcji w teatrze staroindyjskim)”, in: B. Owczarek et al. (eds), *Praktyki opowiadania*, TAIWPN Universitas, Kraków 2001, pp. 257-272. (in Polish: The Anatomy of Activity. The Art of Narrating the Act of Perception in Ancient Indian Theatre)
- “Człowiek z miłowania uczyniony”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2001, no. 1-2, pp. 114-119. (in Polish: A Man Created of Love (Seen from the Ganges Bank))
- “Ekumenizm międzyreligijny: dialog z hinduizmem o śmierci Boga”, in: A. Białecka, J. Jadacki (eds), *U progu trzeciego tysiąclecia: człowiek – nauka – wiara. Księga pamiątkowa Sympozjum Naukowego zorganizowanego w Uniwersytecie Warszawskim z okazji 2000-lecia Chrześcijaństwa w dniach 19-21 listopada 1999 roku*. Semper, Warszawa 2001, pp. 173-188. (in Polish: Inter-religious Ecumenism. The Dialogue with Hinduism about God’s Death)
- “Euroindyjski zwornik Północy i Południa”, in: *Północ-Południe – konflikt czy współpraca?*, Towarzystwo Przyjaciół Czterech Kontynentów, Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego, Warszawa 2001, pp. 78-89. (in Polish: The Euro-Indian Keystone of the North and the South)
- “Kama znaczy miłość”, in: S. Godziński, P. Balcerowicz (ed.), *Miłość niejedno ma imię: orientalna liryka miłosna. Festiwal Nauki, 21-30 września 2001*, Uniwersytet Warszawski. Instytut Orientalistyczny, Warszawa 2001, pp. 12-21. (in Polish: Kāma Means Love)

- “Logika reinkarnacji, czyli słów kilka o dojrzewaniu świadomości”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2001, no. 11-12, pp. 104-108. (in Polish: The Logic of Reincarnation. A Few Words on the Maturation of the Self (Seen from the Ganges Bank))
- “Najstarsi bracia w wierze? Chrześcijaństwo w poszukiwaniu szerszej ekumeny”, *Studia Bobolanum* 2001, no. 2, pp. 17-26. (in Polish: The Eldest Brothers in Faith. Christianity in Search of Broader *Oikouménē*)
- “Pożytek ofiary”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2001, no 5-6, pp. 122-127. (in Polish: Benefits of the Sacrifice (Seen from the Ganges Bank))
- “Respect for Other Cultures”, *Dialogue and Universalism* 2001, no. 4, pp. 71-74.
- “Słowo wstępne” and “Biografia prof. Eugeniusza Śluszkiewicza”, in: E. Śluszkiewicz, *Pradzieje i legendy Indii*, Wydawnictwo Akademickie Dialog, Warszawa 2001, 2nd edition, pp. 7-8, 9-15. (in Polish: Foreword, and Prof. E. Śluszkiewicz’s Biography)
- “Starożytne Indie”, in: *Od Arystotelesa do Goethego*. T. 1 – *O dramacie*, Wydawnictwo Naukowe “Śląsk”, Katowice 2001, pp. 93-121. (in Polish: Ancient India [on Drama])

2002

- “Adwokat Mohandas Karamchand Gandhi w moskiewskim teatrze”, *Palestra* 2002, no. 11-12, pp. 101-103. (in Polish: M.K. Gandhi, the Lawyer, in a Moscow Theatre)
- “Czy kasty mogą się nam przydać?”, (Widziane znad Gangesu), *Palestra* 2002, no. 7-8, pp. 133-136. (in Polish: Can Castes Be of Use to Us? (Seen from the Ganges Bank))
- “India: Discovering the Meaning of Existence”, *Dialogue and Universalism* 2002, no. 6-7, pp. 127-132.
- “Na krawędzi rzeczywistości: (indyjskie rozumienie piękna)”, *Ikonotheke* 2002, no. 15, pp. 25-31. (in Polish: On the Edge of Reality. Indian Understanding of Beauty)
- * “On the Edge of Reality: the Nature of the Act of Perception in Indian Art”, *Cracow Indological Studies* 2003, no. 4-5, pp. 121-126.
- “Ojciec Marian Żelazek, czyli pokój między religiami”, *Palestra* 2002, no 9-10, pp. 109-113. (in Polish: Father Marian Żelazek, the Peace between the Religions)
- “Gandhi” w: *Religia. Encyklopedia PWN*, vol. 4, Warszawa 2002, pp. 140-142. (in Polish)

2003

- “Andrzej Ługowski – nauczyciel”, *Studia Indologiczne* 2003, no. 10, pp. 5-7. (in Polish: Andrzej Ługowski – the Teacher)
- “‘Arytmetyka’ hinduizmu”, *Studia Indologiczne* 2003, no. 10, pp. 48-64. (in Polish: The “Arithmetic” of Hinduism)

- “Bernard Lewis, *Muzułmański Bliski Wschód*. Marabut, Gdańsk 2003”, *Nowe Książki* 2003, no. 12, pp. 67-68. (a review)
- “Dług wobec przodków”, *Dialog* 2003, no 7-8 pp. 183-185. (in Polish: The Debt to Ancestors [On the dramas by G. Karnad and M. Dattani])
- “Kosmiczny wymiar ascezy”, *Studia Bobolanum* 2003, no 3, pp. 33-41. (in Polish: The Cosmic Dimension of Asceticism)

2004

- “Europejczycy Europejczykom...”, *Znak* 9, pp. 5-13. (in Polish: “Europeans to Europeans...”)
- “Kasta i naród: szanse państwa ‘Europa’ widziane z zewnątrz”, *Obóz* 43, pp. 7-18. (in Polish: Caste and Nation. The Chances of the State of “Europe” as Seen from the Outside)
- “Shanta Nedungadi Varma, *Foreign Policy Dynamics: Moscow and India’s International Conflicts*. Deep & Deep Publications, New Delhi 1999”, *Polski Przegląd Dyplomatyczny* 2004, no 1, pp. 73-82. (a review)
- “Sita Ramachandran, *Decision-making in Foreign Policy*. Northern Book Centre, New Delhi, 1996”, *Polski Przegląd Dyplomatyczny* 2004, no.1, pp. 73-82. (a review)
- “Tożsamość przyszłych Europejczyków”, *Nowe Książki* 7, p. 21. (a review of: J. Kieniewicz, *Wprowadzenie do historii cywilizacji Wschodu i Zachodu*. Warszawa 2003)

2005

- “Bycie Europejczykiem”, *Nowe Książki* 6, pp. 67-68. (a review of: M. Koźmiński (ed.), *Cywilizacja europejska: wykłady i eseje*. Warszawa 2004)
- “Cywilizacja europejska – posłowie”, in: M. Koźmiński (ed.), *Cywilizacja europejska: wykłady i eseje*, Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk, Collegium Civitas, Warszawa 2005, pp. 465-473. (in Polish: European Civilisation – an Epilogue)
- “Nic dla nich bez nich”, *Dialog* 5, pp. 60-70 (with: Małgorzata Semil, Marek Ostrowski, Janusz Krzywicki). (in Polish: Nothing for Them Without Them)
- “‘Quo vadis’ Orientalistyko?”, *Nauka Polska* 14, pp. 41-56. (in Polish: *Quo vadis*, Oriental Studies?)
- “Teatr jako zwierciadło natury świata”, in: K. Fogler, M. Rochowski, *Wielki Teatr Świata. Wykłady otwarte na scenie przy Wierzbowej*, part 2. Teatr Narodowy, Warszawa 2005, pp. 7-16. (in Polish: The Theatre as a Mirror of the World’s Nature)

2006

- “A Tribute to the Text and Context of the Nāṭyśāstra”, in: Sudha Gopalakrishnan (ed.), *Tattvabodha. Essays from the Lecture Series of the National Mission for Manuscripts*, vol. 1. National Mission for Manuscript, Munshiram Manoharlal, New Delhi 2006, pp. 109-123.
- “Jubilee Retrospections”, in: D. Stasik, A. Trynkowska (eds), *India in Warsaw. A Volume to Commemorate the 50th Anniversary of the Post-War History of Indological Studies at Warsaw University (2003/2004)*, Dow Wydawniczy Elipsa, Warsaw 2006, pp. 23-28.